

S O S in MAEBASHI

スペイン語

Asesoramientos Jurídicos para los Extranjeros *Gratuito • Reserva absoluta • Servicio de intérpretes*

18 de Agosto de 2019(domingo)

En Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma (Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1er. piso)

★Horario de Atención : 10:00 hs.-15:00 hs. (Aceptamos las reservas anticipadas).

★Asesores : Abogado • Gyoseishoshi (Gestor) • Shakaihoken Roumushi (Asesor de Seguro Social y Laboral)

★Información y reserva : Centro de Consulta General para los Extranjeros de Gunma

Teléfono: 027-289-8275

中国語

为外国人开设的法律咨询 (免费、严守秘密、配有口译)

★日期 : 2019年8月18日(星期日) 上午10点 - 下午3点 (预约者优先・当日受理可)

★地点 : 群馬県庁昭和庁舎1楼(前橋市大手町1-1-1)

★咨询员 : 律师、行政书士、社会保険労務士

★预约・问询 : 群馬県観光物産国際協会 ★电话 027-289-8275

英語

LEGAL CONSULTATION FOR FOREIGNERS Free - Confidential - Interpreting Service

*August 18, 2019 (Sunday) 10:00-15:00(Walk-ins are accepted but those with reservations will be given priority.)

*1F Showa Chosha, Gunma Prefectural Government Bldg. (1-1-1 Ote-machi, Maebashi)

*Advisors: Attorneys, Gyoseishoshi(immigration), Shakai Hoken Romushi(labor, pension, social insurance)

*Contact 027-289-8275 for reservation and inquiry. (090-1215-6113 on Aug. 18 only)

One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma

ポルトガル語

ASSESSORAMENTO JURÍDICO PARA OS ESTRANGEIROS GRATUITO • SIGILOSO • COM INTÉRPRETES

18 de Agosto de 2019(domingo)

★Local: CENTRO DE CONSULTA GERAL PARA OS ESTRANGEIROS DE GUNMA

Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1, Showa-chosha 1F

★Horário : das 10h às 15h (Aceitamos reservas antecipadas)

★Consultores: Advogados, Gyoseishoshi (despachante), Shakai Hoken Roumushi (consultor do seguro social e trabalhista)

★Informações e Reservas: Centro de Consulta Geral Para os Estrangeiros de Gunma

027-289-8275

ベトナム語

Tư vấn luật dành cho người nước ngoài tại Maebashi Miễn phí – Bảo mật – Có thông dịch

• Thời gian: Ngày 18 tháng 8 năm 2019 (từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều)

• Địa điểm: Gunmakenchou Tầng 1 tòa nhà Showa (Maebashi-shi, Oote-machi 1-1-1)

• Tư vấn viên: Luật sư • Tư vấn viên thủ tục pháp lý...(Ưu tiên với lịch hẹn trước • Ngày tư vấn vẫn tiếp nhận đăng ký)

• Thông dịch các thứ tiếng: tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt

Phụ trách bởi: Hiệp hội du lịch tỉnh Gunma

• Đặt lịch trước, hỏi đáp tại: Trung tâm tư vấn tổng hợp OneStop cho người nước ngoài tại tỉnh Gunma (Liên hệ: 027-289-8275)

外国人のための法律相談 in 前橋 無料・秘密厳守・通訳あり

2019年8月18日(日) 群馬県庁昭和庁舎1階 (前橋市大手町1-1-1)

◆時間 午前10時~午後3時(予約優先・当日受付可) ◆相談員 弁護士・行政書士等

◆通訳 英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・ベトナム語

主催 群馬県・(公財)群馬県観光物産国際協会

■予約・お問い合わせ ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター (TEL. 027-289-8275)